

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal***

## **El Gobierno expresa su preocupación ante el régimen fronterizo especial que España pretende establecer**

Gibraltar, 6 de agosto de 2014

El Gobierno ha comunicado a la Comisión Europea su preocupación por el decreto aprobado por el gobierno español la semana pasada con el objetivo de establecer un régimen separado y diferente para trabajadores que crucen la frontera entre Gibraltar y España. El Gobierno ha recalcado que esta medida crea derechos y privilegios especiales para una categoría de ciudadanos de la UE con respecto a otros.

Esto significa que a los ciudadanos de la UE de otras categorías, que no sean trabajadores [en Gibraltar], como residentes de ambos lados de la frontera, turistas, niños, ancianos o personas enfermas, les serán negados los mismos derechos en virtud del régimen especial que España pretende establecer. Además el sistema no es viable en la práctica, puesto que implicaría la creación de un carril rojo para vehículos en el lado gibraltareño que se prolongase hacia atrás más allá del bucle y, en ocasiones, a lo largo de Winston Churchill Avenue y Devil's Tower Road. Obviamente, esto no va a ocurrir.

Por otra parte, la realidad es que lo único que España tiene que hacer para mejorar el flujo de personas y vehículos en la frontera es poner en funcionamiento carriles verde y rojo de un modo que se adapte a las prácticas y estándares aceptados internacionalmente. Los retrasos se generan cuando el flujo de tráfico en la frontera se ve reducido debido a controles exhaustivos sin un objetivo claro, más allá de dificultar la vida de las personas que la cruzan. El indicador clave no es el volumen de tráfico, sino el nivel del flujo de coches a los que se permite cruzar a España. Dicho nivel ha variado entre 1,5 coches por minuto y 13 coches por minuto en un corto lapso de tiempo en un mismo día. Este nivel debería ser constante. El hecho de que no sea constante es una prueba de la política de continuos retrasos políticamente motivados.

Se ha informado a la Comisión de que diversas organizaciones de trabajadores y empresas de Gibraltar y España han expresado su preocupación por estos últimos acontecimientos.

El Gobierno ha proporcionado a la Comisión Europea los datos fronterizos del mes de julio, que demuestran que se produjo una cola de salida [hacia España] cada día del mes, excepto los días 1 y 2. El 1 de julio se produjo la visita del Ministro para Europa [británico], David Lidington, a Gibraltar y el día 2 de julio se produjo la segunda visita a la frontera por parte de los inspectores de la UE. Estos hechos refuerzan la postura del Gobierno, respecto al establecimiento de un puesto de vigilancia permanente de la UE en la frontera.

El mayor retraso de tráfico saliente fue de 178 minutos el 17 de julio. El día 22 de julio hubo un retraso de 138 minutos para el tráfico entrante y el 24 de julio de 66 minutos. El día 16 de julio se produjo un retraso de 30 minutos en el tráfico entrante, debido a que las autoridades

## COMUNICADO

españolas detuvieron a prácticamente todos los coches que entraban en Gibraltar durante un tiempo y pidieron a sus ocupantes que mostrasen todo el dinero que portaban. Cabe recordar que en la carta dirigida a España el 15 de noviembre de 2013, la Comisión Europea declaró que “la intensidad de estos controles es injustificable y debería verse reducida”.

Comentando sobre la cuestión, el Viceministro Principal, Joseph García, declaró: “Continuamos enviando actualizaciones mensuales a la Comisión Europea que reflejan los tiempos máximos de espera. En este último envío también hemos incluido datos que muestran el nivel del flujo de coches el día 17 de julio, que fue cuando los retrasos alcanzaron su pico del mes. También se han incluido recortes de prensa que recogen las reacciones de diversas organizaciones de ambos lados de la frontera a este último anuncio.

Resulta inaceptable que España intente discriminar a ciudadanos de la UE que no sean trabajadores [en Gibraltar]. Hay personas que tienen que cruzar la frontera todos los días para obtener servicios a ambos lados y a las que no se puede discriminar, por ejemplo personas que necesitan tratamiento médico. España no puede actuar como si fuese aceptable someter a niños, personas mayores, residentes y turistas a retrasos, al establecer una vía rápida solamente para trabajadores.

El Gobierno continuará vigilando los últimos acontecimientos en la frontera a medida que la situación evolucione”.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@infogibraltar](https://twitter.com/infogibraltar)



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR**  
**OFFICE OF THE DEPUTY CHIEF MINISTER**  
**No 6 Convent Place**  
**Gibraltar**

## **PRESS RELEASE**

No: 415/2014

Date: 6<sup>th</sup> August 2014

### **Government expresses concern at special border regime that Spain wants to create**

The Government has told the European Commission that it is very concerned at the decree issued by the Spanish Government last week which purports to create a separate and different regime for workers crossing the frontier between Gibraltar and Spain. The Government has made the point that this creates special rights and privileges for one category of EU nationals over all the others.

This means other categories of EU nationals who are not workers like residents on both sides of the border, tourists, children, the elderly and the infirm will be denied the same rights under the special regime that Spain proposes to put in place. The system is moreover unworkable in practice. It means that for vehicles there would have to be a red channel on the Gibraltar side which extends all the way back down the loop, sometimes down Winston Churchill Avenue and Devil's Tower Road, in order to cater for this new channel. This is clearly not going to happen.

Moreover, the reality is that all that Spain has to do to improve the flow of people and traffic across the border is to operate a red and green channel in a way which adheres to accepted international practice and standards. The delays are generated when the flow of traffic across the border is reduced by exhaustive controls which have no clear objective other than to make life a misery for persons crossing it. The key indicator is not the volume of traffic but the flow rate of cars allowed into Spain. This has been known to range from 1.5 cars a minute to 13 cars a minute within a short time-frame on the same day. This figure should be constant. The fact that it is not constant is evidence of the policy of continued politically motivated delays.

The point has been made to the Commission that a number of workers and business organisations in Gibraltar and Spain are also concerned at this latest development.

---

Tel: (350) 200 70071 Centrex: 3261; Fax: (350) 200 59271 Centrex: 3262; e-mail: [dcm@gibraltar.gov.gi](mailto:dcm@gibraltar.gov.gi)

The Government has supplied the European Commission with the frontier data for July which shows that there was an outgoing queue every day of the month except on the 1<sup>st</sup> and on the 2<sup>nd</sup>. The 1 July was when the Minister for Europe David Lidington visited Gibraltar and the 2<sup>nd</sup> July was the second visit by EU inspectors to the border. This reinforces the Government's view that there should be a permanent EU monitoring station at the frontier.

The longest delay of outgoing traffic was 178 minutes on 17 July. There was 138 minutes of incoming delay on 22 July and 66 minutes on 24 July. An incoming 30 minute delay on 16 July was caused by the Spanish frontier authorities stopping practically every car coming into Gibraltar over a period of time and asking the occupants to show how much money they were carrying. It will be recalled that in their letter to Spain of 15 November 2013, the European Commission declared that "the intensity of these controls are unjustifiable and should be reduced".

Commenting on the matter, the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia said:

"We continue to supply monthly updates to the European Commission which show the maximum queueing time. In this latest information pack we have also included data showing the flow rate of cars on 17 July which was when the delays peaked for that month. Relevant press cuttings showing the reaction of different organisations on both sides of the border to the latest announcement have also been included.

It is unacceptable that Spain should seek to discriminate against EU nationals who are not workers. There are people who have to cross the border every day in order to procure services on either side who cannot be discriminated against, an important such category are persons undergoing medical treatment. What Spain cannot do is pretend that it is all right to subject children, the elderly, residents and tourists to delays by fast-tracking workers only.

The Government will continue to keep a close eye on the latest developments as the situation unfolds."